

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 240

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 240

Bern, Donnerstag 15. Oktober 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 15 octobre 1953

N° 240

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzeln — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 148083—148107.  
Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
HOSPEDES 1954: Befreiung der Aussteller von der Ausweispflicht für Handelsreisende. — Acceptation de commandes par les exposants. — Esenzione degli espositori dall'obbligo di provvedersi di una tessera di legittimazione per viaggiatori di commercio.  
Schibli & Binder AG. in Olten.  
L'Economie Foncière (Société anonyme), à Genève.  
Itosa S.A. en liquidation, Genève.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en septembre 1953.  
Wirtschaftsbeziehungen mit der Bundesrepublik Deutschland. — Négociations économiques avec la République fédérale d'Allemagne.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Schuldbrief von Fr. 8000, vom 23. März 1953, Belege Serie II, Nr. 5440 E, zugunsten des Gottfried Schwarz, Privatier, Kehr, Langnau, lastend in II. Pfandstelle auf Kirchenthurnen-Grundbuchblatt Nr. 167 des Hans Flückiger. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (510<sup>a</sup>)

Belp, den 9. Oktober 1953.

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Haudenschild.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 4332 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Frau Rosa Pulfer-Wüthrich, von Riggisberg (Bern), in Kriens, haltend per 24. Juli 1953 Fr. 6464.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

(513<sup>a</sup>)

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:  
Ronca.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 26. November 1913, mit einer Pfandsomme von Fr. 300, lastend auf dem Grundstück «Helsenbergli» Nr. 458 in der Gemeinde Schattenhalb, Eigentum des Kohler-Anderegg Fritz, Bauarbeiter, Willigen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist wird der Titel kraftlos erklärt. (511<sup>a</sup>)

Meiringen, 10. Oktober 1953.

Der Gerichtspräsident von Oberhasli:  
Schmidhauser.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 20. September 1933, im Betrage von Fr. 3000, haftend auf Grundbuch Schupfart JR Nr. 1550 auf Bühler Paul, 1896, Georg's Bäckermeister, von Riethheim, in Schupfart, als Schuldner lautend.

Der unbekannte Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben innert einem Jahr, von der erstmaligen Publikation an, das heisst bis 10. Oktober 1954, dem Bezirksgericht Rheinfelden vorzulegen, ansonst derselbe als nichtig und kraftlos erklärt würde. (505<sup>a</sup>)

Rheinfelden, den 30. September 1953.

Bezirksgericht Rheinfelden.

Der unbekannte Inhaber folgender Anteilscheine der Firma HOWEG, Einkaufs-Genossenschaft für das Hotel- und Wirtegewerbe Grenchen, wird hiermit öffentlich aufgefordert, sie innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden:

Nr. 2432 vom 18. Februar 1943, nom. Fr. 500, a/Mack Josef, Restaurant «Wolf», Basel.

Nr. 2945 vom 31. August 1945, nom. Fr. 500, a/Irma Schelbert, Osteria Confine, Stabio.

Nr. 2585 vom 31. März 1944, nom. Fr. 500, a/Kyburz Armin, Restaurant «Trompeterhügel», Nd. Erlinsbach.

Nr. 1553 vom 30. November 1941, nom. Fr. 500, a/Lilly Tröndle, Restaurant «Jägerhalle», Basel.

Nr. 1931 vom 31. August 1939, nom. Fr. 500, a/Josef Huwyler, Restaurant Merenschwand (Aargau).

Nr. 859 vom 9. September 1937, nom. Fr. 500, a/Stegmann Karl, Hotel «Blümlisalp», Goldwil ob Thun.

Nr. 2555 vom 20. Januar 1944, nom. Fr. 500, a/Mannhart Johann, Restaurant «Hirschen», Siebnen (Schwyz).

Nr. 4222 vom 11. Juni 1949, nom. Fr. 500, a/Kessler Hans, Kurhaus Schloss, Brestenberg (Aargau).

Nr. 3480 vom 23. Mai 1947, nom. Fr. 500, a/Schächlin G., Restaurant «Markthalle», Basel.

Nr. 2143 vom 6. Februar 1942, nom. Fr. 500, a/Ernst A., Hotel «Krone», Steckborn (Thurgau).

Nr. 3985 vom 11. September 1948, nom. Fr. 500, a/Frau L. Tschantré, Restaurant «Bahnhof», Tüscherz (Bern). (328<sup>a</sup>)

Solothurn, den 12. Juni 1953.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Kurt.

Es wird vermisst: Eigentümer-Schuldbrief vom 26. Dezember 1923, Belege Serie I, Nr. 6592, im Betrage von Fr. 6000, lastend auf der Besetzung des Oskar Merz, Bäckermeister, Schulstrasse 49, Thun 4, Thun-Strättligen-Grundstück Nr. 588.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls der Titel kraftlos wird. (512<sup>a</sup>)

Thun, den 10. Oktober 1953.

Der Gerichtspräsident I: Ziegler.

Par ordonnance du 5 octobre 1953, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et en cas d'insuccès, d'annuler la police d'assurance sur la vie N° 504547, de 10 000 fr., auprès de l'Union-vie, au nom de feu Pierre Carrard.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de celle-ci d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (508<sup>a</sup>)

Fribourg, le 5 octobre 1953.

Le président du Tribunal de la Sarine:  
Ch. Guggenheim.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 61, 62, 64 und 80, vom 16./17. und 19. März sowie 9. April 1953, sowie im Amtsblatt des Kantons Graubünden Nr. 12 vom 20. März und Nr. 15 vom 10. April 1953 erfolgte Vermisstmeldung der nachfolgend aufgeführten Werttitel:

1. 30 Aktien der Drahtseilbahn Muottas-Muragl AG. in Samedan, lautend auf den Inhaber, zu nom Fr. 100 pro Stück, Nrn. 1181—1210, mit Coupons Nr. 8 bis inkl. Nr. 18;

2. 30 Genußscheine der Drahtseilbahn Muottas-Muragl AG., in Samedan, ohne Nominalwert, lautend auf den Inhaber, Nrn. 1181—1210, mit Coupons Nr. 1 bis inkl. Nr. 17;

sind keine Einsprachen gegen die nachgesuchte Kraftloserklärung erfolgt und die vermissten Titel sind nicht vorgelegt worden.

Sie sind deshalb durch Präsidialdekret vom 13. Oktober 1953 gemäss Rev. OR Art. 986 und mit den dort vorgesehenen Wirkungen als kraftlos erklärt worden. (514)

Celerina/Schlarigna, den 13. Oktober 1953

Der Präsident des Bezirksgerichtes Maloja:  
Dr. R. Ganzoni.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

9. Oktober 1953. Liegenschaften usw.

**Pino A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1953, Seite 1818). Die Generalversammlung vom 17. September 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Terresta Zürich A.-G.** Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Erstellung, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften sowie überhaupt die Tätigkeit aller Geschäfte, die mit dem Liegenschaften- und Hypothekverkehr direkt oder indirekt verbunden sind. Sie kann sich auch an andern Unternehmungen, welche ähnliche Zwecke erstreben, finanziell beteiligen oder Tochtergesellschaften gründen. Die Gesellschaft übernimmt auch Beratungen in Steuer- und Wirtschaftsangelegenheiten. Sie tätigt ferner Treuhändergeschäfte im In- und Ausland und übernimmt im Zusammenhang damit auch ausländische Verwaltungen. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Einzelprokura ist erteilt an Trudy Jenni, von Ilfwil, in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Kappelerstrasse 14 in Zürich 1 (Bureau Dr. Hans Rob. Jenni).

12. Oktober 1953. Herrenbekleidung.

**E. Schaad & Cie.**, in Rafz, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3423). Die richtige Fassung des Vornamens der Kommanditär-Prokuristin Schaad lautet Klara. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Herren-Massatelier.

12. Oktober 1953.

**Schaad & Co., Damenmäntelfabrik**, in Rafz. Unter dieser Firma sind Klara Schaad geb. Oberle, von Rafz und Niederbipp, in Rafz, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, sowie Ernst Oberle, von Full-Reuenthal (Aargau), in Davos, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 44 500, und René Schaad von und in Rafz, mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1953 ihren Anfang genommen hat. Beide Kommanditisten wurden durch Verrechnung liberiert. Dem Kommanditär René Schaad ist Einzelprokura erteilt. Fabrikation und Vertrieb von Damenmänteln, -costumes und -jupes (Konfektion und Masskonfektion). Landstrasse 127.

12. Oktober 1953.

**Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1953, Seite 1878). Dr. Adolf Jöhr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Präsident desselben gewählt Ernst Gamper, bisher Mitglied der Generaldirektion. Er führt nach wie vor Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Ferner wurden ernannt Dr. Albert Linder, Mitglied der Generaldirektion, zum Präsidenten derselben, Felix Wilhelm Schulthess, bisher stellvertretendes Mitglied der Generaldirektion, zu einem Mitglied der Generaldirektion, und Jacques Jenny, von Ennenda, in Zürich, bisher Direktor, zu einem stellvertretenden Mitglied der Generaldirektion. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

12. Oktober 1953. Chemische Erzeugnisse usw.

**Gebr. Hartmann Aktiengesellschaft**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1949, Seite 1450), chemische Erzeugnisse usw. Die Generalversammlung vom 28. September 1953 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Theodor Jäger, von Winterthur, in Zürich.

12. Oktober 1953. Automaten usw.

**AVA Aktiengesellschaft**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1952, Seite 3018), Automaten jeder Art usw. Johann Scheuch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Felix Jauch, von Altdorf, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 37, in Zürich 1.

12. Oktober 1953.

**Verband der Genossenschaften Schweizerischer Plattengeschäfte**, in Zürich 1, Genossenschafts-Verband (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1952, Seite 341). August Blatter ist aus dem Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Zentralvorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Hans Hess, von Wiesendangen, in Zürich, als Präsident, und Oscar Ammann, von Frauenfeld, in Feldbrunnen-St. Niklaus (Solothurn). Neues Geschäftsdomizil: In Gassen 17, in Zürich 1.

12. Oktober 1953. Industrielle Erzeugnisse usw.

**Lesil G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1952, Seite 229), industrielle Erzeugnisse usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 30, in Zürich 1.

12. Oktober 1953. Baumwollweberei.

**Keller & Co.**, in Wald, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1950, Seite 1166), Baumwollweberei. Die Prokura von August Rüegg ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Reber, von Basel, in Wald (Zürich), und Ernst Zweifel, von Schänis (St. Gallen), in Fischenthal.

12. Oktober 1953. Chemisch-technische Produkte usw.

**Siegfried Keller & Co.**, in Wallisellen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1719), chemisch-technische Produkte usw. Die Prokura von Martin Weber ist erloschen.

12. Oktober 1953. Textilien.

**Hans Moesli**, in Zürich (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1951, Seite 2398), Textilien aller Art. Die Unterschrift von Eugen Keller ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud Mösl geb. Lehmann, von Gais (App. A.-Rh.), in Zürich.

12. Oktober 1953. Taxameter.

**Emil Roderer**, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1949, Seite 3202), Taxameterbetrieb. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Dörflistrasse 108.

12. Oktober 1953. Abbruch, Baggerarbeiten.

**Carl Rahm A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1952, Seite 2105), Ausführung von Abbruch- und Baggerarbeiten aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Allenmoosstrasse 151, in Zürich 11 (bei Carl Rahm).

12. Oktober 1953. Chemisch-Kosmetische Präparate.

**H. Rütter**, in Zürich (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1952, Seite 1030), Vertrieb von chemisch-kosmetischen Präparaten. Neues Geschäftsdomizil: Lehenstrasse 7.

12. Oktober 1953. Schreinerei, Glaserei.

**Müller & Uehlinger**, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1946, Seite 686), Bau- und Möbelschreinerei, Glaserei. Neues Geschäftsdomizil: Hüttenkopffstrasse 14, Zürich 11.

12. Oktober 1953. Textilien.

**Otto Rohrer**, in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1948, Seite 3422), Vertretungen in Textilwaren. Der Firmainhaber führt den Allianznamen Villingen nicht mehr.

12. Oktober 1953. Mercerie- und Textilwaren.

**Frau C. Keller-Bonelli**, in Gross-Andelfingen (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1949, Seite 2606), Handel mit Mercerie- und Textilwaren. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Aarberg**

12. Oktober 1953.

**Hüttenwerke A.G. in Liq.**, in Kallnach (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1953, Seite 1796). Nach durchgeführter Liquidation wird die Firma gelöscht.

**Bureau Bern**

10. Oktober 1953. Werkzeuge, Beschläge usw.

**Ed. Fiseher**, in Bern. Inhaber der Firma ist Eduard Fischer, von Stetten (Aargau), in Bern. Handel mit Werkzeugen, Beschlägen und Hilfsstoffen für die Holzbearbeitung, Weberstrasse 3.

10. Oktober 1953. Briefmarken.

**Briefmarkenhaus Zumstein & Cie.**, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1946, Seite 403). Witwe Elise Zumstein-Ischi ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu tritt als Kollektivgesellschafter in diese ein Max Arthur Hertsch, von und in Bern; seine Prokura ist erloschen. Die Firma lautet nun **Zumstein & Cie. Inhaber Hertsch & Co.** Die Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Die bisherige Kollektivprokura von Walter Scheidegger wird in eine Einzelprokura umgewandelt. Die Geschäftsnatur lautet: Briefmarkenhandlung, Sammler-Bedarfsartikel und philatelistischer Verlag.

12. Oktober 1953. Waren aller Art.

**Ed. v. Glenek**, in Bern, Vertretungen in Rohmaterialien usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1830). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und seinen persönlichen Wohnsitz nach Muri b. B. verlegt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Import von und Vertretungen in Waren aller Art. Gurtenweg 53.

12. Oktober 1953.

**Sterbekasse für die oberländischen Geistlichen**, in Stettlen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1948, Seite 2742). Aus der Verwaltung ist Max Ris, Sekretär, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde gewählt Fritz Stalder, von Rüegsau, in Rheinfelden. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

**Bureau de Courtelary**

12 octobre 1953. Laiterie, épicerie, etc.

**Albert Bohnenblust**, à St-Imier, laiterie et vente de produits laitiers, épicerie (FOSC. du 27 septembre 1948, N° 226, page 2610). Le domicile de la maison est actuellement: rue Pierre-Jolissaint 40.

12 octobre 1953. Boucherie, etc.

**Maxime Chofflon**, à St-Imier. Le chef de la maison est Maxime Chofflon, de Chenens (Fribourg), à St-Imier. Commerce de boucherie-charcuterie. Rue du Temple 6.

12 octobre 1953. Camionnage.

**Wüthrich frères**, à St-Imier, camionnage (FOSC. du 2 avril 1929, N° 75, page 657). L'adresse de la maison est: rue des Jonchées 39.

12 octobre 1953. Hôtel.

**Otto Treuthardt**, à Sonvilier. Le chef de la maison est Otto Treuthardt, de Zweisimmen, à Sonvilier. Exploitation de l'Hôtel de la Crosse de Bâle.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

8. Oktober 1953. Schreinerei usw.

**Hs. Glanzmann**, in Reiden. Inhaber dieser Firma ist Hans Glanzmann, von Schöpfheim, in Reiden. Schreinerei, Spezialwerkstätte für Holzbearbeitung.

8. Oktober 1953. Technische Gegenstände.

**Hs. Heini**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Heini, von Buttisholz, in Luzern. Vertrieb von technischen Neuheiten, speziell von Haushaltgegenständen. Hertensteinstrasse 6.

8. Oktober 1953. Eisenkonstruktionen usw.

**Hoehstrasser & Sohn**, in Luzern, Eisenkonstruktionen, Bauschlosserei usw. (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 151). Die Prokura von Josef Besmer ist erloschen.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Fribourg**

12 octobre 1953. Boulangerie, tea-room, etc.

**Louis Marro**, à Posieux. Le chef de la raison est Luis Marro, de Planfayon, à Posieux. Boulangerie, pâtisserie, tea-room.

12 octobre 1953.

**Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2203). Hans Herzig, de Jaberg (Berne), à Köniz (Berne), est nommé sous-directeur. Il signera collectivement avec le directeur Olivier Kaiser ou avec un des fondateurs de pouvoirs.

12 octobre 1953.

**Société anonyme immobilière du Quartier d'Alt Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 12 mars 1953, N° 58, page 583). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 septembre 1953, la société a révisé ses statuts. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par voie de convocation personnelle en tant que tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Les statuts ont encore été révisés sur d'autres points non soumis à publication. Simon Piantino, Denis Papaux et Albin Baeriswyl ont cessé d'être administrateurs. La signature de Simon Piantino est radiée. Ont été élus administrateurs: Henri Schaller, de et à Fribourg, président; Louis Guillin, de Montagny-les-Monts, à Belfaux, secrétaire; Paul Aeby, de et à Fribourg, membre. La société sera engagée par la signature individuelle

du président ou par la signature collective des autres membres du conseil d'administration. Le siège de la société est transféré à rue St-Pierre 16, Banque Weck, Aeby & Cie.

13 octobre 1953. Restaurant.

**Alfred Auderset**, à Fribourg, Café-restaurant des Merciers (FOSC. du 29 mars 1943, N° 73, page 703). La maison a transféré son siège Grand'Places 22, où elle exploite le Café des Grand'Places.

13 octobre 1953.

**Cerele catholique de Marly**, à Marly-le-Grand, association (FOSC. du 16 juin 1949, N° 138, page 1603). Roger Boccard, décédé, a cessé d'être président; sa signature est radiée. A été élu président: Jules Fragnière, de Gume-fens (Gruyère), à la Schürra, commune de Pierrafortcha. L'association est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

#### Bureau Murten (Bezirk See)

30. September 1953. Eisenwaren, Spezereien.

**Belrichard & Kunzer in Liq.**, in Murten, Eisenwaren und Spezereien, Aktien-gesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3416). Der am 15. Januar 1951 ausgesprochene Konkurs wurde am 28. August 1953 wider-rufen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

12. Oktober 1953. Restaurant.

**Hermann Walther**, in Kerzers. Inhaber der Firma ist Hermann Walther, Sohn des Fritz sel., von Krauchthal, in Kerzers. Betrieb des Restaurant «Zur Krone». Dorfplatz-Gurbrüststrasse.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

12. Oktober 1953. Galvanische Werkstätte.

**Gehr. Kissling**, in Wolfwil, galvanische Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1952, Seite 284). Adolf Kissling ist am 30. Sep-tember 1953 aus der Gesellschaft ausgetreten. Der Gesellschaft gehören nun noch Ernst und Werner Kissling an.

12. Oktober 1953. Schuhe, Strumpfwaren.

**Fritz Bihsel**, bisher in Wyssachen (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1950, Seite 2667). Die Firma hat den Sitz in die Klus, Gemeinde Balsthal, ver-legt. Inhaber ist Fritz Bihsel, von Sumiswald, in der Klus, Gemeinde Bals-thal. Schuhhandlung und Verkauf von Strumpfwaren. Solothurnerstrasse 71, in der Klus.

##### Bureau Lebern

1. Oktober 1953. Décolletage.

**Halbenleib & Cie.**, in Selzach, Décolletage, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1951, Seite 575). Der Gesellschafter Erwin Hugi ist am 1. Juni 1953 ausgeschieden. Auf diesen Zeitpunkt hat sich die Firma in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Einziger unbeschränkt haftender Gesell-schafter ist der bisherige Kollektivgesellschaft Martin Halbenleib, von und in Selzach. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 in bar ist seine Ehefrau Hanny Halbenleib geb. Schweizer, von und in Selzach. Die Vor-mundschaftsbehörde der Bürgergemeinde Selzach hat im Sinne von Art. 177, Abs. 2, ZGB zugestimmt.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. Oktober 1953. Textilien.

**Linotex, Marcelle Süssmann-Schoppig**, in Basel, Handel mit Textilien usw. (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1951, Seite 771). Neues Domizil: Hegenheimer-strasse 16.

8. Oktober 1953. Sperrholz usw.

**M. Kuster**, in Basel, Handel mit Sperrholz usw. (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1220). Der Inhaber nimmt ferner in die Geschäftsnaur auf: Han-delsvertretungen und Import von Waren aller Art. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Kuster, von Engelberg (Obwalden), in Basel.

8. Oktober 1953.

**In Memoriam, Gruppe Basel-Stadt und Basel-Land**, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1950, Seite 2668). Die Unterschrift des Präsidenten Dr. Samuel Burckhardt ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Vorstands-mitglied Dr. Alfons Burckhardt. Neu wurde in den Vorstand (Ausschuss) gewählt Dr. Dietrich Iselin, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Das Vorstandsmittglied Dr. Hans Meyer wohnt nun in Liestal. Neues Domizil: Münsterplatz 8.

8. Oktober 1953. Altersfürsorge.

**Genossenschaft Esperia**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. September 1953 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Mit-gliedern für das Alter eine wirtschaftliche Reserve zu schaffen und dadurch den Wohlstand der Mitglieder zu heben. Dieser Zweck soll erreicht werden durch sichere und nutzbringende Anlage der der Genossenschaft zur Verfügung ste-henden Mittel. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dr. Hans Fehlmann, von Zofingen, in Basel, Präsident, führt Einzelunterschrift. Domizil: Gerbergasse 30.

8. Oktober 1953. Elektrische Lichtenanlagen usw.

**H. A. Süffert**, in Basel, Projektierung elektrischer Lichtenanlagen usw. (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1950, Seite 2971). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Kollektivgesellschaft «H. A. Süffert Nachfolger Würger & Holubetz», in Basel.

8. Oktober 1953. Elektrische Anlagen usw.

**H. A. Süffert Naehfolger Würger & Holubetz**, in Basel. Wilhelm Würger-Frey, von Bottmingen, in Binningen, und Gustav Holubetz-Stehle, von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 18. Februar 1952 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. A. Süffert», in Basel, übernommen hat. Projektierung und Installation elektrischer Anlagen. Elektromechanische Werkstätte. Güter-strasse 223.

9. Oktober 1953. Maler- und Tapezierergeschäft.

**Ammon & Cie**, in Basel, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1584). Aus der Kommanditgesellschaft ist die Komman-ditärin Gertrud Flückiger ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 5000 und ihre Prokura sind erloschen. Neu tritt als Kommanditärin mit Fr. 5000 und zugleich als Einzelprokuristin, die auch zur Veräusserung und Belastung von Liegenschaften berechtigt ist, ein Margarethe Anna Reichle-Portmann, von Wuppenau, in Basel.

9. Oktober 1953. Lebensmittel.

**Lina Sickdress-Keller**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zu-stimmung des Ehemannes Karoline genannt Lina Sickdress-Keller, von und in Basel. Lebensmittelgeschäft. Mörsbergerstrasse 2.

9. Oktober 1953. Reinigungs-Service, Textilien, chemisch-technische Pro-dukte.

**Fritz Gertsch**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Gertsch-Rindlin-bacher, von Lauterbrunnen, in Basel. Reinigungs-Service; Handel mit Textilien und chemisch-technischen Produkten. Neudorfstrasse 99.

9. Oktober 1953.

**Wohngenossenschaft Lettenhof**, in Basel (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1951, Seite 3152). Aus der Verwaltung ist der Präsident Dr. Friedrich Wieser-Seglias infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Max Huber-Rätz, von Mülligen, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Präsident ist nun Emil Näf-Bolliger. Neues Domizil: Bernerstrasse 89.

9. Oktober 1953.

**Heinrich Stapfer A.G. Brennstoffe**, in Basel (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1951, Seite 1227). Die Prokura des Walter Meyer ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Hans Rügsegger, von und in Basel.

10. Oktober 1953. Autotransporte.

**Fran Camenzind**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Martha Camen-zind-Strässle, von Gersau, in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Auto-transporte. Haltungenstrasse 19.

10. Oktober 1953.

**Eiprodukten Handels A.G.**, in Basel, Import und Handel mit Eiprodukten usw. (SHAB. Nr. 160 vom 11. Juli 1952, Seite 1764). Die Unterschrift des Geschäftsführers Albert Abt und die Prokura von Lucie Abt-Türler sind er-loschen. Neues Domizil: Freie Strasse 88 (bei Dr. Werder).

10. Oktober 1953.

**Irag-Inkasso-Ring A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1953, Seite 1964). Die Unterschrift des im Verwaltungsrat verbleibenden Ernst Lüthi ist erloschen. Neues Domizil: Fischmarkt 5.

10. Oktober 1953. Immobilien.

**Leimempark A.G.**, in Basel, Liegenschaftshandel usw. (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1953, Seite 1719). Neues Domizil: Schützenmattstrasse 43 (bei Ca-flisch).

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

12. Oktober 1953. Holz, Kohlen, Transporte usw.

**Rob. Fitze-Bruderer & Sohn**, in Herisau (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1951, Seite 1307). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Robert Fitze aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Conrad Fitze, von Stein (Appenzell Ausserrhoden), in Herisau, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Conrad Fitze. Holz- und Kohlenhandlung, Heizöl und Auto-transporte. St.-Galler-Strasse 11.

#### Aargau — Argovie — Argovia

10. Oktober 1953.

**Hoeh- und Tiefbau A.-G. Neuenhof**, in Neuenhof (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1953, Seite 1386). Toni Neier ist als weiteres Mitglied des Verwaltung-srates gewählt worden. An seiner Kollektivunterschriftsberechtigung wird nichts geändert.

10. Oktober 1953. Heizöl, Holz, Kohlen usw.

**Gehr. E. & A. Baumann, Kohlenhof Lenzburg**, in Lenzburg, Handel mit Heizöl, Holz und Kohlen, Fuhrhalterei (Auto- und Pferdebetrieb) SESA-Agentur, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1939, Seite 366). Der Gesellschafter Ernst Baumann-Frey ist infolge Todes ausgeschieden. An dessen Stelle ist als Kollektivgesellschaft eingetreten sein Sohn Ernst Baumann, von und in Lenzburg.

10. Oktober 1953.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Brugg**, in Brugg (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2541). Emil Kägi, Präsident, ist infolge Todes aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident der Verwaltungskommission ist nun das bisherige Mitglied Emil Kägi-Kunz, von Hittnau, nun in Brugg. Als neues Mitglied der Verwaltungs-kommission wurde gewählt Walter Ruckstuhl, von Seegraben (Zürich) und Winterthur, in Hausen bei Brugg. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

10. Oktober 1953. Bäckerei, Gasthof.

**Jakob Byland**, in Villnachern, Bäckerei und Gasthof «Zum Bären», in Kou-kurs (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1951, Seite 991). Durch Erkenntnis vom 8. Februar 1952 hat das Bezirksgericht Brugg den Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft abgetreten hat, wird die Firma gelöscht.

10. Oktober 1953. Schuhreparaturen.

**F. Hubeli**, in Aarau, mechanische Schuhreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 115 vom 17. Mai 1944, Seite 1120). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

10. Oktober 1953. Sägerei, Skifabrikation.

**Jakob Mfiri**, in Schinznach-Dorf, Sägerei und Skifabrikation (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1933, Seite 1367). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers er-loschen.

10. Oktober 1953. Bäckerei, Konditorei usw.

**Emmenegger-Widmer**, in Aarau, Bäckerei, Konditorei und Biskuitsfabri-kation (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1933, Seite 747). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

10. Oktober 1953. Sattler- und Tapezierergeschäft.

**Otto Oberli**, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Otto Oberli, von Rüderswil (Bern), in Wohlen (Aargau). Sattler- und Tapezierergeschäft. Zentralstrasse 16.

10. Oktober 1953. Möbel.

**E. Urech**, in Brunnegg, Fabrikation von Möbeln und Handel mit solchen, en gros und en détail (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1945, Seite 1392). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Lenzburg vom 1. Oktober 1953 der Konkurs eröffnet worden.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

10. Oktober 1953. Gasthof.

**Frau Clara Walser-Moll**, in Kreuzlingen, Metzgerei und Gasthof «Zum Hörnli» (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1950, Seite 2675). Die Metzgerei wurde verpachtet. Jetzige Natur des Geschäftes ist: Betrieb des Gasthofes «Zum Hörnli».

10. Oktober 1953. Metzgerei usw.  
**K. Moll, Metzgerei**, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Kurt Moll, von und in Kreuzlingen. Er hat seiner Frau, Erica Moll geb. Läubli, von und in Kreuzlingen, Einzelprokura erteilt. Metzgerei und Wursterei. Romanshonerstrasse 72.

10. Oktober 1953. Mechanische Werkstätte, Motorspritzen.  
**Paul Stäheli**, in Neukirch-Egnach. Firmainhaber ist Paul Stäheli, von Egnach, in Winden-Egnach. Mechanische Werkstätte, Verkauf von Motorspritzen.

10. Oktober 1953. Motorräder, Velos, Nähmaschinen.  
**Otto Gubler**, in Neukirch-Egnach, Motorrad-, Velo- und Nähmaschinenhandlung, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1926, Seite 2184). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Oktober 1953. Buchdruckerei.  
**J. Altenburger & Co., Buchdruckerei Aadorf**, in Aadorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1934, Seite 1740). An Stelle des verstorbenen Gesellschafters Jakob Altenburger ist dessen Sohn Hansjakob Altenburger, von Pfyn, in Aadorf, in die Gesellschaft eingetreten. Er vertritt die Gesellschaft, die unter der Firma **H. Altenburger & Co.** weitergeführt wird, mit Einzelunterschrift.

10. Oktober 1953.  
**Haus- und Grundbesitzer-Verein Kreuzlingen und Umgebung**, in Kreuzlingen, Verein (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1948, Seite 54). Josef Diebold, Präsident, Ernst Hartmann, Vizepräsident, und Konrad Weideli, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt: Hans Schiess, von Herisau, als Präsident, Heinz Boss, von Meiringen, als Vizepräsident, und Paul Moser, von Arni bei Biglen, als Kassier; alle in Kreuzlingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem weiteren Vorstandsmitglied.

10. Oktober 1953. Lebensmittel.  
**Samuel Greuter**, in Eschlikon, Lebensmittelversand, in Konkurs (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1952, Seite 334). Das Konkursverfahren wurde mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört und die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Locarno*

9 ottobre 1953. Articoli sportivi, di viaggio, ecc.  
**Alberto Losa**, in Locarno. Titolare è Alberto Losa di Carlo-Angelo, da Italia, in Locarno. Vendita di articoli sportivi, di viaggio, di abbigliamento sportivo ed industriale. Via della Posta.

*Ufficio di Lugano*

10 ottobre 1953. Partecipazioni.  
**Prodetta S.A.**, a Breganzona, società anonima, partecipazioni (FUSC. del 23 giugno 1952, N° 144, pagina 1597). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio a seguito del trasferimento di sede a Roveredo (Mesoleina) (FUSC. del 8 ottobre 1953, N° 234, pagina 2391).

10 ottobre 1953. Commestibili, vini.  
**De Florini Giuseppe**, in Lugano. Titolare è Giuseppe De Florini fu Ernesto, da Olivone, in Lugano. Commercio commestibili e vini. Negozi in via Frasca 10 ed in via Peri 5.

12 ottobre 1953. Vini.  
**Olgiate Edoardo figlio succ. a Lurati Giovanni**, in Pambio-Noranco, commercio di vini all'ingrosso (FUSC. del 27 novembre 1946, N° 278, pagina 3463). Il titolare Edoardo Olgiate e sua moglie Ester nata Schwaller hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau d'Aigle*

10 octobre 1953. Laiterie.  
**U. Porechet**, à Gryon. Le chef de la maison est Ulysse Porchet, allié Moreillon, de Corcelles-le-Jorat, à Gryon. Laiterie.

10 octobre 1953. Charpenterie.  
**Auguste Peter**, à Bex. Le chef de la maison est Auguste Peter, de Trüllikon (Zurich), à Bex. Entreprise de charpenterie. Servannaz.

12 octobre 1953. Vêtements de travail.  
**Lovo et Frazzetta**, à Bex, confection et vente de vêtements de travail, société en nom collectif (FOSC. du 24 juin 1953). L'associé Giuseppe Frazzetta s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute dès le 1<sup>er</sup> octobre 1953. La raison est radiée. L'associé Gedeone Lovo, de nationalité italienne, à Bex, continue les affaires, comme raison individuelle, au sens de l'art. 579 C.O. La raison est **G. Lovo**.

12 octobre 1953. Articles techniques-chimiques.  
**C. Quennoz vorm. Y. Goetschmann**, à Bâle (FOSC. du 14 juillet 1952, page 1783). La maison a transféré son siège à Villeneuve. La raison est **C. Quennoz, succ. de Y. Goetschmann**. Le titulaire est Candide Quennoz, allié Goetschmann, de Conthey (Valais), à Villeneuve. Fabrication et vente d'articles techniques-chimiques marque «Higyne». Grand'Rue.

*Bureau de Cully*

13 octobre 1953. Journaux.  
**Ruffy**, à Lutry, agence d'abonnements de journaux (FOSC. du 8 décembre 1952, N° 288). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

*Bureau de Lausanne*

9 octobre 1953. Plâtrerie, peinture.  
**L. Vogt & Cie**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1953. Elle a pour seule associée indéfiniment responsable Louise Vogt née Winterberger, épouse autorisée et séparée de biens de Paul Vogt, d'Allschwil (Bâle-Campagne), à Lausanne, et pour associée commanditaire Pierrette Badel, de Longirod, à Lausanne, avec une commandite de 500 fr. Procuration individuelle est conférée à Paul Vogt, d'Allschwil, à Lausanne. Entreprise de plâtrerie-peinture. Valentin 68.

10 octobre 1953. Meubles.  
**R. Leibzig**, à Lausanne. Le chef de la maison est Raymond Leibzig, séparé de biens d'Adeline née Devaud, d'Estavayer-le-Lac, à Lausanne. Commerce de meubles. Rue de la Grotte 3.

10 octobre 1953. Immeubles.  
**L'Essert-Devin S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 13 décembre 1951, page 3100). La signature de l'administrateur André Simonin, démissionnaire, est radiée. Jakob Müller, de Seuzach (Zurich), à Bex, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré place St-François 11, chez Agence romande immobilière B. de Chambrier.

10 octobre 1953. Tea-room.  
**Fabrique de confiserie du Rhône, H. Muller**, précédemment à Martigny-Ville (FOSC. du 23 janvier 1948, page 225). La maison a transféré son siège à Lausanne. Le titulaire est Henri Muller, allié Baumann, de Wallenstadt, actuellement à Lausanne. La raison est modifiée en: **H. Muller-Baumann**. Exploitation du Tea-room «Le Domino». Valentin 23.

10 octobre 1953.  
**Société foncière Habco S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 26 décembre 1950, page 3309). La signature de l'administratrice Nelly Golaz, démissionnaire, est radiée. Fernand Pfefferli, de Sion, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Pont 2, chez Bujard & Roessler, architecte.

12 octobre 1953. Café.  
**Mlle Tritten**, à Lausanne, exploitation d'un café à l'enseigne «Café de la Villettes» (FOSC. du 18 décembre 1946, page 3677). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 octobre 1953. Installations électriques.  
**François Zmliacher**, à Lausanne, installations électriques (FOSC. du 14 juillet 1924). Par suite de décision municipale, l'adresse actuelle est rue de l'Alé 41.

13 octobre 1953.  
**Voyages Lido S. à r. l.**, à Lausanne (FOSC. du 23 avril 1953, page 972). Henri Brun ne fait plus partie de la société. Sa part de 3000 fr. est acquise par l'associé Samuel Vallotton dont la part de 14 000 fr. est portée à 17 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 octobre 1953, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 22 000 fr., divisé en 1 part de 17 000 fr. et 1 part de 5000 fr.

13 octobre 1953. Immeubles.  
**Renens-Pierrettes S.A.**, à Renens. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 31 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction de bâtiments à but social, avec l'aide des pouvoirs publics, la gestion de ces immeubles, ainsi que toutes opérations s'y rapportant, sous réserve des droits prévus en faveur de la commune de Renens dans la convention passée avec cette dernière le 31 août 1953. La société acquiert de cette commune moyennant une redevance annuelle de 100 fr. une servitude personnelle de droit de superficie sur la parcelle 801, feuille 32 du plan de la commune de Renens. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr.; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La convocation peut avoir lieu par avis personnel si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil de 5 membres. Sont nommés administrateurs: Pierre Jaquier, de Vuehrens, président; Henri Crot, de Lutry et Forel (Lavaux), vice-président; Henri Peitrequin, de Romanel sur Lausanne, secrétaire; André Meylan, du Chenit, et Eugène Amiguet, de Mathod; tous à Renens. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Bureau: Collège, Gare 1, dans les locaux de l'administration communale.

*Bureau de Nyon*

9 octobre 1953. Nouveautés, habillement, articles de ménage, etc.  
**Nouvelles Galeries Au Louvre Nyon S.A.**, à Nyon. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 1953, la société a décidé de porter son capital social de 200 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par prélèvement d'une somme de 100 000 fr. sur des réserves à la disposition de l'assemblée générale. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 300 000 fr., divisé en 300 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

*Bureau d'Yverdon*

8 octobre 1953. Maître-tailleur, articles pour hommes, etc.  
**A. Bollmann**, à Yverdon, maître-tailleur, confection, articles pour hommes (FOSC. du 15 décembre 1952, page 3055). Le titulaire a renoncé à l'exploitation de son établissement sous l'enseigne «Vêtements Adam», rue du Lac 2.

9 octobre 1953. Immeubles.  
**S. I. L'Hôt E., S. à r. l.**, à Yverdon (FOSC. du 12 février 1951, page 377). André Duvoisin et Max Berney ne font plus partie de la société; ils ont fait cession de leurs parts de respectivement 18 000 fr. et 2000 fr., à Joseph Seiler, fils d'Albert, de Mâgenwil (Argovie), à Yverdon, qui devient ainsi seul associé pour une part de 20 000 fr. Les statuts sont modifiés en conséquence, selon acte authentique de l'assemblée des associés du 3 octobre 1953. André Duvoisin n'est plus associé-gérant; ses pouvoirs sont éteints. Joseph Seiler est seul associé-gérant; il engage la société par sa signature individuelle. Le bureau de la société et le bureau d'affaires sont actuellement à Yverdon, chez l'associé-gérant Joseph Seiler, rue du Cheminet 46.

9 octobre 1953. Immeubles, etc.  
**Magasins Réunis S.A.**, à Yverdon (FOSC. du 5 janvier 1950, page 29). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 octobre 1953, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 170 000 fr. par l'émission de 140 actions de 300 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 170 000 fr., divisé en 340 actions de 500 fr. chacune, au porteur.

**Wallis — Valais — Vallese**  
*Bureau de St-Maurice*

10 octobre 1953.  
**Banque de Martigny, Closuit et Cie, S.A.**, à Martigny-Ville, société anonyme (FOSC. du 5 décembre 1952, page 2968). La signature de Louis Closuit, directeur, est radiée.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de Boudry*

9 octobre 1953. Bijouterie.  
**Georges Huguenin**, à Bôle. Le chef de la maison est Georges-Adalbert Huguenin, du Locle, à Bôle. Fabrication et vente de bijouterie. Sous le Pré.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

12 octobre 1953.  
**Caisse de crédit mutuel de St-Sulpice**, à St-Sulpice, société coopérative (FOSC. du 26 octobre 1948, N° 251, page 2884). André Paillard, de Ste-Croix, à St-Sulpice, a été nommé secrétaire du comité de direction avec signature collective à deux, en remplacement de Max Stalder, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

## Bureau de Neuchâtel

10 octobre 1953.

**Crédit Suisse**, succursale à Neuchâtel (FOSC. du 4 mai 1953, N° 101, page 1081), société anonyme avec siège principal à Zurich. Adolf Jöhr ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Ernest Gamper (jusqu'ici membre de la direction générale) a été élu administrateur et simultanément président du conseil d'administration. Il continue à signer collectivement avec une autre personne autorisée. Albert Linder, membre de la direction générale, a été élu président de la direction générale. Félix-Wilhelm Schulthess (jusqu'ici membre-adjoint de la direction générale) a été nommé membre de la direction générale. Jacques Jenny, d'Ennenda, à Zurich, précédemment directeur au siège central, a été promu membre-adjoint de la direction générale. Ils signent collectivement à deux pour le siège central et toutes les succursales.

## Genève — Genève — Ginevra

9 octobre 1953. Appartements meublés.

**Z. Podgorska**, à Genève, location d'appartements meublés, en faillite (FOSC. du 14 novembre 1952, page 2783). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

9 octobre 1953. Brevets, etc.

**DIVAR S.A.**, à Genève, achat, exploitation et vente de tous brevets, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 16 janvier 1953, page 117). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

9 octobre 1953. Tissus.

**P. Beeguer**, à Lancy. Le chef de la maison est Pierre-Charles Beeguer, de et à Lancy, séparé de biens d'Andrée-Sophie née Schmid. Représentation et commerce de tissus en gros. Grand-Lancy, avenue des Communes Réunies 47.

9 octobre 1953. Bijouterie-joaillerie, horlogerie.

**Albert Lévêque**, à Genève, fabrication et commerce de bijouterie-joaillerie (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1946, page 1973). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce d'horlogerie.

9 octobre 1953. Construction électro-mécanique.

«Elega» **Zimmermann Chr.**, à Genève (FOSC. du 20 décembre 1950, page 3272). La rédaction de l'objet de l'entreprise est rectifiée comme suit: construction électro-mécanique, construction électro-thermique, fabrication d'appareils de tôle, de ferblanterie et tous travaux en matières plastiques (et non en Plexiglas).

9 octobre 1953. Matériaux pour la construction, etc.

**Moret et Cie**, à Genève. Sous cette raison sociale, Robert Moret, d'Ollon (Vaud), à Genève, et Jean Chevallaz, de Montherod (Vaud), à Lausanne, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1951. Commerce et importation de tous matériaux pour la construction et les travaux publics, carreaux pour sols et revêtements, bois et placages; exécution de sols divers et de tous travaux de parqueterie. Rue des Gares 11-13.

9 octobre 1953. Produits de parfumerie, etc.

**KEVA S.A.**, à Genève, produits de parfumerie, société anonyme dissoute (FOSC. du 30 mars 1953, page 748). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

9 octobre 1953.

**Société Anonyme Henri Devred**, à Genève, confections, tissus, vêtements, etc. (FOSC. du 8 septembre 1952, page 2232). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1953, la société a adopté comme nouvelle raison sociale: **Vêtements Adam Genève S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 octobre 1953. Valeurs mobilières ou immobilières.

**Textival S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 octobre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet: l'achat, la vente et la souscription de toutes valeurs mobilières ou immobilières, actions, obligations suisses ou étrangères, la participation à toutes entreprises se rattachant notamment à l'industrie textile et établies en Suisse, en dehors du canton de Genève, ou à l'étranger, sous forme de prêts, avances, crédits; l'achat, l'exploitation et la cession de tous brevets, licences et procédés relatifs à l'industrie textile; toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières s'y rattachant. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Joseph Reiser, de Charmoille (Berne), à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Adresse: rue du Rhône 23 (bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.).

9 octobre 1953.

**Instruments et outillage S.A. (F.I.O.)**, à Carouge (FOSC. du 27 juin 1952, page 1636). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du

29 septembre 1953, la société a décidé de porter son capital de 125 000 fr. à 450 000 fr. par l'émission de 325 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, dont 220 actions par compensation avec partie d'une créance contre la société. En outre, les privilèges attachés aux 50 actions A ont été supprimés en sorte que les 125 actions anciennes sont entièrement assimilées entre elles. Les 125 bons de jouissance au porteur ont été également supprimés. La société a de plus adopté de nouveaux statuts. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 450 000 fr., divisé en 450 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Eric de Stoutz, de et à Genève, est nommé membre du conseil d'administration; il engage la société en signant collectivement avec un autre administrateur.

10 octobre 1953. Laiterie, épicerie, etc.

**Mme J. Aeschbach**, à Genève. Le chef de la maison est Jeanne-Françoise Aeschbach née Bernez, de Rothrist (Argovie), à Genève, mariée sous le régime de la communauté universelle à Max-Willi Aeschbach dont elle est autorisée. Laiterie-épicerie-charcuterie, commerce de primeurs, vins et liqueurs. 2, rue Dancet.

10 octobre 1953. Café.

**Mme Rüegg**, à Genève (FOSC. du 15 avril 1948, page 1049). La maison a remis le café-restaurant à l'enseigne «Valeria» sis rue de Zurich 8; elle exploite actuellement un café à l'enseigne «Café des Chasseurs», 4, rue du Vieux-Billard.

10 octobre 1953. Atelier de petite mécanique, articles de pêche.

**R. Ramseier**, à Lancy. Le chef de la maison est René-Camille Ramseier, de et à Lancy. Exploitation d'un atelier de petite mécanique; fabrication et vente d'articles de pêche. Grand-Lancy, 17, chemin de Semailles.

10 octobre 1953. Hôtel.

**Schürmann**, à Genève, «Hôtel de la Cigogne» (FOSC. du 29 juin 1926, page 1188). Indépendamment de l'«Hôtel de la Cigogne», la maison loue des chambres meublées à l'enseigne «La Prairie», 43 bis, rue de Lyon.

10 octobre 1953. Matières premières, etc.

**FAVORIT S.A. en liquidation**, à Genève, matières premières, etc. (FOSC. du 17 février 1953, page 379). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 octobre 1953.

**Société Immobilière Puizerande N° 3**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 août 1953, page 1904). Jacques Ricci, de et à Versoix, a été nommé administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Clément Déprez, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corratierie, régie Bernard Naef & Cie.

10 octobre 1953.

**Société immobilière rue Merle d'Aubigné, lettre C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 août 1953, page 1904). Jacques Ricci, de et à Versoix, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Clément Déprez, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corratierie, régie Bernard Naef & Cie.

10 octobre 1953.

**Société immobilière rue Merle d'Aubigné, lettre H**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 août 1953, page 1904). Jacques Ricci, de et à Versoix, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Clément Déprez, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corratierie, régie Bernard Naef & Cie.

10 octobre 1953. Brevets concernant la reliure, etc.

**Redapex S.A.**, à Genève, prise et acquisition de tous brevets concernant la reliure pour feuilles volantes, etc. (FOSC. du 28 février 1951, page 517). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jouval Minkoff (inscrit), nommé président; Henri Latour (inscrit), nommé secrétaire, et Marguerite Kohler née Rathgeb, de et à Genève. La société n'est dorénavant engagée que par la signature individuelle de l'administrateur Jouval Minkoff, dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence, ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Les pouvoirs des administrateurs Max Baikowski, Germaine Barillat et Albert Chapuis, démissionnaires, sont radiés. Nouveaux locaux: 7, rue Simon-Durand.

10 octobre 1953.

**Société Immobilière Rue Neuve du Molard N° 18**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 juin 1950, page 1666). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 septembre 1953, la société a adopté comme nouvelle raison sociale: **Société Immobilière l'Asphodèle**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

10 octobre 1953.

**Société Immobilière Rue Neuve du Molard N° 20**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1948, page 3113). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 septembre 1953, la société a adopté comme nouvelle raison sociale: **Société Immobilière la Moscatelle**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

## Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

## Quartalsbilanz per 30. September 1953

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	221 723 894	01	Bankenkreditoren:		
Coupons	759 751	19	auf Sicht	229 663 442	40
Bankendebitoren:			andere Bankenkreditoren	56 439 520	68
auf Sicht	160 187 444	69	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 214 068 980	90
andere Bankendebitoren	237 468 578	02	Kreditoren auf Zeit	237 690 734	87
Wechsel	451 925 805	27	Depositenhefte	150 319 472	45
Kontokorrentdebitoren:			Kassaobligationen	276 008 200	—
ungedechte Vorschüsse	141 849 960	19	Schecks und kurzfristige Dispositionen	7 001 818	84
gedeckte Vorschüsse	412 871 419	44	Akzente	21 190 618	82
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 87 204 440.43			Sonstige Passiven	54 303 440	33
Feste Vorschüsse und Darlehen:			Eigene Gelder:		
ungedechte Vorschüsse	102 182 494	39	Aktienkapital	150 000 000	—
gedeckte Vorschüsse	233 340 452	81	Reservofonds	30 000 000	—
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 174 093 150.95			Ausserordentlicher Reservofonds	35 000 000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	122 785 696	27	Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 543 293	77
Hypothekaranlagen	56 726 005	08			
Wertschriften und Beteiligungen	294 740 277	92			
Syndikatsbeteiligungen	3 829 519	78			
Bankgebäude	11 500 000	—			
Sonstige Aktiven	11 338 224	—			
	2 463 229 523	06		2 463 229 523	06

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 148083. Hinterlegungsdatum: 21. August 1953, 18 Uhr.  
Superfil A.G., Zurzach (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und gestrickte, gewirkte, gewobene Fertigartikel aus Baumwolle mit Mirlon-Beimischung (u. a. Zeltstoffe).

# MIRCOTA

Nr. 148084. Hinterlegungsdatum: 21. August 1953, 18 Uhr.  
Superfil A.G., Zurzach (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und gestrickte, gewirkte und gewobene Fertigartikel aus Seide mit Mirlon-Beimischung.

# MIRSETA

Nr. 148085. Hinterlegungsdatum: 25. August 1953, 8 Uhr.  
Fritz Bühler, Alte Bernstrasse 11, Solothurn (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Produkte der Nahrungsmittelbranche, Kaffeesurrogate.



Nr. 148086. Hinterlegungsdatum: 5. September 1953, 13 Uhr.  
McCormick & Company, Inc., Light and Barre Streets, Baltimore (Maryland, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewürzextrakte und Farbstoffe für Nahrungsmittel und Getränke; Gewürze, Samen, Kräuter und Senf zum Würzen; Mayonnaise, Salatsaucen; Tees.



Nr. 148087. Hinterlegungsdatum: 5. September 1953, 13 Uhr.  
McCormick & Company, Inc., Light and Barre Streets, Baltimore (Maryland, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Insekten-Vertilgungs- und Desinfektionsmittel.

# BEE BRAND

Nr. 148088. Hinterlegungsdatum: 14. September 1953, 17 Uhr.  
Polypharm GmbH., Messen (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte, homöopathische-biochemische Spezialitäten, kosmetische Produkte, Tierarzneimittel.

# BABYDENT

Nr. 148089. Hinterlegungsdatum: 14. September 1953, 17 Uhr.  
Polypharm GmbH., Messen (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte, homöopathische-biochemische Spezialitäten und Tierarzneimittel.

# LACTABEN

Nr. 148090. Hinterlegungsdatum: 14. September 1953, 17 Uhr.  
Polypharm GmbH., Messen (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte, homöopathische-biochemische Spezialitäten, kosmetische Produkte, Tierarzneimittel.

# LAXABIL

Nr. 148091. Hinterlegungsdatum: 14. September 1953, 17 Uhr.  
Polypharm GmbH., Messen (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte, homöopathische-biochemische Spezialitäten, kosmetische Produkte, Tierarzneimittel.

# SODIT

N° 148092. Date de dépôt: 11 septembre 1953, 18 h.  
Etablissements des Charmettes S.A., Péroles, Fribourg (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 81187. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 septembre 1953.

Tous produits du pétrole, huiles et graisses pour automobiles et pour l'industrie.

# Nervol

N° 148093. Date de dépôt: 16 septembre 1953, 18 h.  
«Figo», Vaucher et Cie, chemin Frank-Thomas 28, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produit antiferment et antimoisissure

# FERMANTI

Nr. 148094. Hinterlegungsdatum: 21. September 1953, 6 Uhr.  
Max Zeller Söhne Aktiengesellschaft, Romanshorn (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 83335 von Max Zeller Söhne, Romanshorn. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1953 an.

Pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische und medizinische Produkte, Heilmittel.



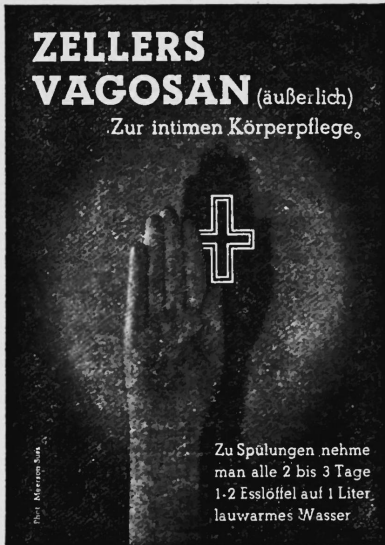
Nr. 148095.

Hinterlegungsdatum: 21. September 1953, 6 Uhr.

Max Zeller Söhne Aktiengesellschaft, Romanshorn (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 83336 von Max Zeller Söhne, Romanshorn. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1953 an.

Pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische und medizinische Produkte, Heilmittel.



Das Kreuz wird nicht rot ausgeführt.

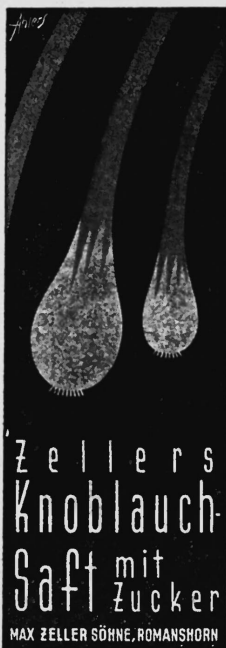
Nr. 148096.

Hinterlegungsdatum: 21. September 1953, 6 Uhr.

Max Zeller Söhne Aktiengesellschaft, Romanshorn (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 83517 von Max Zeller Söhne, Romanshorn. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1953 an.

Knoblauchsft und Zucker enthaltende Erzeugnisse, nämlich: chemische, pharmazeutische, medizinische Produkte, Heilmittel.



Nr. 148097.

Hinterlegungsdatum: 21. September 1953, 6 Uhr.

Max Zeller Söhne Aktiengesellschaft, Romanshorn (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 83518 von Max Zeller Söhne, Romanshorn. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1953 an.

Knoblauch-Extrakt enthaltende Erzeugnisse, nämlich: chemisch-pharmazeutische, medizinische Produkte, Heilmittel.



Nr. 148098.

Hinterlegungsdatum: 21. September 1953, 6 Uhr.

Max Zeller Söhne Aktiengesellschaft, Romanshorn (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 83959 von Max Zeller Söhne, Romanshorn. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1953 an.

Balsam.



Nr. 148099.

Hinterlegungsdatum: 22. September 1953, 10 Uhr.

Eugen Hämmerle, Hotel Speer und Konditorei, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80841. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. August 1953 an.

Backwerk.



Schutzmarke

Nr. 148100. Hinterlegungsdatum: 23. September 1953, 8 Uhr.  
Hans Maeder-Herren, Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 80252 von Rudolf Herren,  
Ried bei Kerzers. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Mai  
1953 an.

Hustentabletten.



N° 148101. Date de dépôt: 25 septembre 1953, 17 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren A.G.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du  
Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

## ROLON

Nr. 148102. Hinterlegungsdatum: 30. September 1953, 15 Uhr.  
H. Comoy & Co., Limited, Rosebery Avenue 72/82, London E. C. (Gross-  
britannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 81271. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. September  
1953 an.

Tabakpfeifen, Zigarren- und Zigarettenhalter (nicht aus wertvollem Metall  
oder aus Nachahmung hievon).

## GRAND SLAM

Nr. 148103. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1953, 15 Uhr.  
Genossenschaft Toura, Weinbergstrasse 23, Zürich 1 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Alle Arten Mehl, welches mit Vitaminen künstlich angereichert wird.



Nr. 148104. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1953, 15 Uhr.  
Genossenschaft Toura, Weinbergstrasse 23, Zürich 1 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Körnige Nahrungsmittel aller Art wie Reis, Hülsenfrüchte, Gerste, Gries.

## speciale sette 7

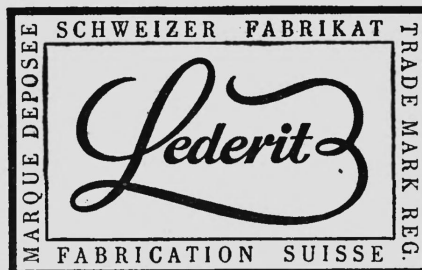
Nr. 148105. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1953, 19 Uhr.  
Gummi-Werke Richterswil AG., Richterswil (Zürich, Schweiz).  
Fabrikmarke.

Elastische, halbstarre und starre Schaumprodukte auf Polyurethan-Basis.



Nr. 148106. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1953, 19 Uhr.  
Gummi-Werke Richterswil AG., Richterswil (Zürich, Schweiz).  
Fabrikmarke.

Gewebe mit Kunstkautschuk-Gummierung und daraus konfektionierte Schutz-  
bekleidungen.



Nr. 148107. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1953, 19 Uhr.  
Gummi-Werke Richterswil AG., Richterswil (Zürich, Schweiz).  
Fabrikmarke.

Kunststoff-Regenbekleidung.



Uebertragungen — Transmissions

Nr. 86105, 88620, 89028, 89347, 89348, 90113, 94972 bis 94988, 102719, 103270  
bis 103272, 103858, 105217, 109473, 111580, 113499 bis 113503, 122249,  
122511, 137892 bis 137894, 137993, 138471, 141383 und 142133. — Max  
Zeller Söhne, Romanshorn (Schweiz). — Uebertragung an Max Zeller Söhne  
Aktiengesellschaft, Romanshorn (Schweiz). — Eingetragen am 7. Oktober  
1953.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 118583. — Kolonial-E.-G. Burgdorf, in Burgdorf (Schweiz). — Ge-  
löscht am 7. Oktober 1953 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marke Nr. 144319. — Wirkerei Aktiengesellschaft Uster, in Uster (Schweiz). —  
Verwaltung: Gotthardstrasse 61, Zürich. — Gelöscht am 7. Oktober 1953  
auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marque N° 147756. — Ogival S.A., La Chau-de-Fonds (Suisse) — Radiée le  
7 octobre 1953 à la demande de la titulaire.

### Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im März 1933 eingetragene und am 5. Oktober 1953 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en mars 1933 et radiées le 5 octobre 1953

79654	79742	79789	79821	79865	79899	79958	80008	80171
79655	79749	79790	79822	79866	79901	79960	80009	80223
79662	79770	79794	79825	79867	79902	79961	80010	80258
79667	79771	79797	79837	79873	79903	79983	80033	80299
79691	79773	79799	79844	79875	79904	79984	80036	80362
79699	79776	79810	79848	79876	79926	79985	80037	80430
79722	79777	79811	79852	79877	79927	79986	80070	80488
79723	79778	79812	79857	79878	79929	79988	80095	80702
79731	79780	79814	79859	79880	79933	79989	80096	
79732	79781	79815	79860	79890	79934	80000	80097	
79734	79782	79816	79861	79891	79938	80001	80120	
79739	79783	79817	79862	79895	79939	80002	80167	
79740	79786	79818	79863	79897	79956	80003	80168	
79741	79788	79820	79864	79898	79957	80004	80169	

Nachtrag — Supplément

Im Dezember 1932 eingetragene und am 5. Oktober 1953 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en décembre 1932 et radiée le 5 octobre 1953

81074

Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOsc. par des lois ou ordonnances

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsaufschrift vom 16. April 1947)

Der Firma Ida Klemm-Renk, Detailgeschäft in Mercerie-, Bonneterie- und  
Manufakturwaren, Hammerstrasse 155, Basel, wurde ein Totalausverkauf be-  
willigt und der Inhaberin für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes  
in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen in Anwendung von Art. 16  
der eidgenössischen Ausverkaufsaufschrift eine Sperrfrist bis 31. März 1959 auf-  
erlegt. (AA. 218)

Basel, den 14. Oktober 1953.

Polizeidepartement Basel-Stadt,  
Administrativabteilung.

## «HOSPES 1954»

### SCHWEIZERISCHE FREMDENVERKEHRS- UND INTERNATIONALE KOCHKUNST-AUSSTELLUNG BERN

#### Befreiung der Aussteller von der Ausweispflicht für Handelsreisende

Auf Grund von Art. 13 der Vollziehungsverordnung zum Handelsreisenden-gesetz hat das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt, dass die vom 13. Mai bis zum 21. Juni 1954 in Bern stattfindende «HOSPES 1954» als Ausstellung mit öffentlichem Charakter im Sinne von Art. 2, Abs. 1, Buchstabe c, des genannten Bundesgesetzes gilt. Infolgedessen werden die Aussteller und ihr Personal, die von den Besuchern Bestellungen aufnehmen, während der Dauer der Schau dem Bundesgesetz über die Handelsreisenden vom 4. Oktober 1930 nicht unterstehen und zur Entgegennahme von Bestellungen keine Gratis- oder Taxkarte benötigen. Allfällige kantonale Vorschriften über den direkten Warenverkauf werden dadurch nicht berührt. (AA. 211)

### EXPOSITION SUISSE DE TOURISME ET DE L'ART CULINAIRE INTERNATIONAL BERNE

#### Acceptation de commandes par les exposants

En application de l'article 13 du règlement portant exécution de la loi fédérale sur les voyageurs de commerce, le Département fédéral de l'économie publique a décidé d'assimiler aux expositions mentionnées audit article et ayant un caractère public la «HOSPES 1954», qui aura lieu du 13 mai au 21 juin 1954 à Berne. Les exposants ou leurs représentants qui accepteront des commandes de la part des visiteurs de l'exposition précitée ne seront donc pas soumis aux dispositions de la loi fédérale du 4 octobre 1930 sur les voyageurs de commerce et n'auront à justifier de la possession d'aucune carte d'identité de voyageur de commerce. Les dispositions cantonales relatives à la vente directe des marchandises demeurent réservées.

### ESPOSIZIONE SVIZZERA DI TURISMO E D'ARTE CULINARIA INTERNAZIONALE BERNA

#### Esenzione degli espositori dall'obbligo di provvedersi di una tessera di legittimazione per viaggiatori di commercio

In applicazione dell'articolo 13 del regolamento d'esecuzione concernente la legge federale sui viaggiatori di commercio, il Dipartimento federale dell'economia pubblica ha deciso che la «HOSPES 1954», che ha luogo a Berna dal 13 maggio al 21 giugno 1954, sarà considerata come mostra di carattere pubblico ai sensi dell'articolo 2, capoverso 1, lettera c, della detta legge federale. Gli espositori o il loro personale che accetteranno ordinazioni dai visitatori non saranno dunque sottoposti, durante la mostra, alle disposizioni della legge federale del 4 ottobre 1930 sui viaggiatori di commercio e non dovranno possedere, per accettare ordinazioni, una tessera gratuita o a pagamento. Restano riservate le eventuali disposizioni cantonali relative alla vendita diretta di merci.

### Schibli & Binder AG. in Olten

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 25. September 1953 ihre Auflösung beschlossen. Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen bis zum 15. November 1953 beim Liquidator Bruno Schibli, Aarauerstrasse 75, in Olten, anzumelden. (AA. 217<sup>3</sup>)

Die Liquidatoren:  
Bruno Schibli, Ernst Binder.

### L'Économie Foncière (Société anonyme), à Genève

#### Réduction du capital social et avls aux créanciers conformément à l'art. 733 C.O.

##### Deuxième publication

L'assemblée générale du 2 septembre 1953 a décidé de réduire le capital social de 120 000 fr. à 50 000 fr. par remboursement de 140 actions de 500 fr. chacune, nominal. Conformément aux dispositions de l'art. 733 C.O. les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la 3<sup>e</sup> publication, ils pourront produire leurs créances à l'étude de M<sup>e</sup> Louis Pictet, notaire, à Genève, rue de la Croix-d'Or 12, et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Genève, le 2 septembre 1953. (AA. 216<sup>3</sup>)

Le conseil d'administration.

### Itosa S.A. en liquidation, Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

##### Troisième publication

Dans son assemblée générale du 19 septembre 1953, la Société Itosa S.A. a décidé son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers de «Itosa S.A. en liquidation» sont invités à adresser leurs productions d'ici au 31 octobre 1953 à Monsieur Gérard-Charles Bourquin, avocat, domicilié rue de la Corratierie 26, à Genève, nommé liquidateur de la Société.

Genève, le 30 septembre 1953. (AA. 209<sup>3</sup>)

Le liquidateur:  
M<sup>e</sup> G. Bourquin, av.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Le commerce extérieur de la Suisse en septembre 1953

(Les chiffres entre parenthèses se rapportent au mois correspondant de l'année précédente)

(DGD). Comparativement au mois précédent, les importations ont augmenté de 59 millions et atteignent 424,8 millions de francs (385,9 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 96,1 millions et totalisent 463,7 millions de francs (407,8 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 16,3 millions de francs (14,8 millions) aux entrées et à 17,8 millions (15,7 millions de francs) aux sorties.

#### Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Balance + solde actif — solde passif millions de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.		
1952 septembre	75 973	385,9	6 074	407,8	+ 21,9	105,7
1953 août	78 586	365,8	5 298	367,6	+ 1,8	100,5
1953 septembre	74 255	424,8	6 786	463,7	+ 38,9	109,2
1952 janv./sept.	702 738	3911,7	45 169	3389,6	— 552,1	86,0
1953 janv./sept.	650 231	3662,6	51 184	3739,8	+ 77,2	102,1

L'indice des quantités pondérées par les valeurs à l'importation s'établit à 162 (141) par rapport à la dernière année d'avant-guerre (1938 = 100). En l'occurrence, les entrées de denrées alimentaires et de fourrages représentent le 117 (108), les matières premières le 137 (129) et les produits fabriqués le 222 (178) % de celles effectuées en moyenne mensuelle en 1938. L'indice total des exportations 204 (184) est influencé d'une manière déterminante par la classe des produits manufacturés 209 (188), tandis que nos ventes de denrées alimentaires 200 (177) et de matières premières 152 (135) jouent un rôle plus modeste.

L'indice des prix du commerce extérieur (indice des valeurs statistiques moyennes: 1938 = 100) à l'importation, calculé par la statistique du commerce, s'établit à 220 (235), en diminution de 1 point sur le mois précédent; les denrées alimentaires s'inscrivent à 265 (286), alors que les matières premières 220 (243) et les produits fabriqués 190 (195) figurent avec des indices moins élevés. Au regard d'août, l'indice global des prix à l'exportation est tombé de 253 à 247 (259). Cette évolution provient surtout des produits fabriqués 256 (268), tandis que les denrées alimentaires 225 (230) et les matières premières 198 (218) n'influent que faiblement sur l'indice total.

Importations. Comparativement au mois précédent, les importations ont quelque peu fléchi en quantité (— 5,5%), en présence d'une plus-value de 16% en chiffre rond. On enregistre également une tendance analogue au regard des résultats de septembre 1952. Dans le domaine des denrées alimentaires, matières fourragères et boissons, le recul noté pour les fruits et légumes frais est un phénomène saisonnier. En outre, il s'est importé beaucoup moins de sucre cristallisé, de froment, d'avoine, de maïs et de riz qu'en août dernier, mais notablement plus de vin en fûts, fruits du midi, fruits oléagineux et de beurre. Au surplus, l'orge pour l'affouragement accuse une montée en flèche. En ce qui concerne les matières premières, combustibles et carburants, nos achats de charbon, de benzine, d'huile de chauffage et d'huile à gaz, de bois de construction et bois d'œuvre, de cellulose pour la fabrication de la soie artificielle et de pyrites, surtout, ont beaucoup diminué pendant le même laps de temps. Par contre, les arrivages d'engrais, de fers commerciaux, fer et acier bruts, tôle de fer, rails et traverses de chemins de fer, coton brut et de matières fibreuses pour la fabrication du papier se sont fortement accrues. Dans le secteur des principaux produits fabriqués reçus de l'étranger, enregistre, sur presque toute la ligne, des gains d'importation par rapport à août écoulé. C'est le cas surtout pour les automobiles, les machines, le cuir et les chaussures, de même que pour les étoffes de soie naturelle et artificielle. En revanche, les tapis de pieds et les motocyclettes notamment ont perdu du terrain. Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, il s'est importé entre autres beaucoup moins de froment, d'avoine, de fruits oléagineux, d'huile de chauffage et d'huile à gaz, de charbon, de pyrites, de bois de construction et de bois d'œuvre. En revanche, nous avons reçu, au regard de septembre 1952, sensiblement plus d'orge pour l'affouragement, de fruits du midi, de substances chimiques brutes, d'engrais, de rails et traverses de chemins de fer, de tôle de fer, ainsi que de machines, d'instruments et appareils, de dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs, de tissus de laine pour vêtements, de préparations pharmaceutiques et de tuyaux en fer.

#### Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation		Indices d'exportation <sup>1)</sup>	
	Mois	Mois	Moyenne mensuelle	Mois
	1953	1952	1952	1953
	en millions de francs		(1938 = 100)	
<b>Industrie textile:</b>				
Fils de coton	3,2	4,3	88	67
Tissus de coton	11,1	11,9	75	105
Broderies	8,7	8,7	93	120
Schappe	0,3	0,2	55	34
Fils de soie artificielle et de fibrane	6,1	6,3	203	240
Etoffes de soie naturelle et artificielle	7,7	8,6	189	158
Rubans de soie naturelle et artificielle	0,8	0,9	95	105
Fils de laine peignée	0,8	1,0	249	183
Tissus de laine	3,3	3,8	311	692
Bonneterie et articles en tricot	3,5	5,0	251	294
Confection	4,4	6,0	267	345
<b>Industrie des tresses de paille pour chapeaux</b>	1,5	3,4	161	83
<b>Industrie des chaussures</b>	125,5	114,2	62	105
{ en 1000 paires en millions de fr.	4,1	3,4		94
<b>Industrie métallurgique:</b>				
Aluminium	8,0	6,2	63	111
Machines	71,7	94,1	183	156
Montres { en 1000 pièces	2034,2	3517,8	189	120
{ en millions de fr.	64,9	106,6		201
Instruments et appareils	25,7	28,8	301	304
<b>Industrie chimique et pharmaceutique:</b>				
Produits pharmaceutiques	25,3	24,8	311	324
Parfumeries	2,4	2,7	144	154
Produits chimiques pour usages industriels	6,4	8,7	296	192
Couleurs d'aniline et indigo	22,3	19,3	124	190
<b>Denrées alimentaires:</b>				
Fromage	7,6	12,1	96	77
Lait condensé	0,7	0,5	60	87
Chocolat	1,6	2,4	534	536

<sup>1)</sup> Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. Les ventes à l'étranger, effectuées par la plupart des branches de nos principales industries, se sont en partie fortement accrues par rapport au mois précédent. Il convient de relever à ce sujet que, ces dernières années aussi, la reprise des affaires en automne influait habituellement sur les exportations du mois de septembre. En l'occurrence, les textiles ont amélioré leur position sur presque toute la ligne, également au regard de septembre 1952. En effet, les fils et tissus de coton, fils de soie artificielle et de fibrane, étoffes de soie naturelle et artificielle, tissus de laine, ainsi que la bonneterie et les articles en tricot, de même que la confection, figurent avec des gains d'exportation par rapport aux deux périodes comparatives entrant en ligne de compte. Par contre, les sorties de broderies n'ont progressé qu'en comparaison de septembre 1952. Les exportations de tresses de paille pour

chapeaux ont plus que doublé au regard du mois précédent, ce qui correspond du reste à la tendance saisonnière habituelle. En revanche, l'avance notée généralement d'août à septembre dans l'industrie des chaussures ne s'est non seulement pas manifestée, mais au contraire on enregistre un recul assez prononcé. Il est vrai que, d'après la valeur, nos ventes de chaussures à l'étranger atteignent un chiffre record en août dernier. Néanmoins, elles dépassent actuellement beaucoup celles d'il y a une année. Dans le secteur de la métallurgie, l'augmentation de nos exportations de montres est un phénomène saisonnier. De plus, nos livraisons de machines, ainsi que d'instruments et appareils, se sont notablement accrues, dépassant en outre sensiblement celles du mois de septembre 1952. Bien qu'en forte régression sur le mois précédent, les sorties d'aluminium sont supérieures à la période correspondante de 1952. Comparativement au laps de temps précité, toutes les branches de l'industrie chimico-pharmaceutique, récapitulées dans le tableau, ont consolidé assez fortement leur position, alors qu'au regard d'août écoulé, seuls nos envois de produits chimiques pour usages industriels et de parfumeries figurent avec des gains d'exportation. En ce qui concerne les denrées alimentaires, nos livraisons de fromage sont caractérisées par l'accroissement saisonnier habituel et s'inscrivent, en valeur, légèrement au-dessus du niveau d'il y a une année. Il s'est exporté aussi notablement plus de chocolat, tant par rapport au mois précédent qu'au regard de septembre 1952. En revanche, nos ventes de lait condensé sont inférieures aux deux périodes de comparaison entrant en ligne de compte.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. L'excédent d'exportation résultant de nos échanges de marchandises provient exclusivement de notre commerce avec les pays d'outre-mer. En effet, alors que notre négoce avec ces derniers boucle actuellement par un solde actif de 72 millions de francs environ en notre faveur, celui avec les Etats européens accuse une passivité de 33 millions de francs en chiffre rond. Relevons à ce propos que nos achats aux territoires européens ont augmenté beaucoup plus fortement, par rapport à août écoulé, que ceux en provenance des pays d'outre-mer. A part les importations d'origine italienne, qui sont en légère régression, notre commerce extérieur avec les pays limitrophes participe dans une mesure sensible à la plus-value de nos échanges commerciaux, au regard du mois précédent; toutefois, c'est la France qui a amélioré le plus fortement sa position. Il convient de souligner aussi l'accroissement des affaires dans notre trafic avec la Grande-Bretagne, l'Union belgo-luxembourgeoise et la Suède. Parmi les autres pays européens récapitulés dans le tableau, seul notre commerce avec l'Espagne est déficitaire par rapport à août 1953. En ce qui concerne les pays d'outre-mer, mentionnons surtout la forte avance de nos ventes aux U.S.A., L'Egypte et le Brésil nous ont aussi acheté plus de marchandises qu'il y a un mois. Au surplus, notre trafic commercial avec les autres pays d'outre-mer figurant dans le tableau n'a pas subi de grandes fluctuations durant le même laps de temps. Cependant, le Canada et le Mexique, entre autres, ont accru sensiblement leurs envois à notre pays.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations		Année		Exportations		Année	
	1953	1953	1938	1953	1953	1953	1938	1953
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
Allemagne	83,1	91,0	23,2	21,4	46,2	56,3	15,7	12,1
Autriche	6,9	7,1	2,1	1,7	9,4	10,3	2,3	2,2
France	23,7	44,1	14,3	10,4	20,5	35,8	9,2	7,7
Italie	34,7	33,3	7,3	7,8	34,2	40,4	6,9	8,7
Belgique-Luxembourg	17,6	23,1	4,3	5,4	17,0	21,5	3,2	4,6
Pays-Bas	20,6	22,4	3,5	5,3	12,5	15,4	4,7	3,3
Grande-Bretagne	25,3	29,3	5,9	6,9	16,2	22,0	11,2	4,7
Espagne	4,2	3,5	0,3	0,8	7,0	6,2	0,4	1,3
Danemark	3,8	5,8	0,9	1,4	7,4	7,9	1,4	1,7
Suède	6,2	12,4	1,2	2,9	12,7	14,7	3,1	3,2
Egypte	1,3	1,3	1,6	0,3	3,3	8,7	1,1	1,9
Inde	0,6	1,4	1,4	0,3	7,5	8,3	1,8	1,8
Chine	7,0	7,8	0,5	1,8	5,7	6,6	2,1	1,4
Japon	3,1	3,3	0,8	0,8	2,8	4,1	2,5	0,9
Canada	17,4	20,4	1,5	4,8	7,0	8,3	1,1	1,8
Etats-Unis	44,3	45,8	7,8	10,8	60,5	84,4	6,9	18,2
Mexique	1,1	4,0	0,2	0,9	5,4	3,7	0,6	0,8
Brésil	4,1	4,7	0,7	1,1	7,6	12,8	1,3	2,8
Confédération austral.	1,3	1,5	0,6	0,4	8,2	7,4	1,3	1,6

240. 15. 10. 53.

Wirtschaftsbeziehungen mit der Bundesrepublik Deutschland

Am 19. Oktober 1953 beginnen in Bern Wirtschaftsverhandlungen zwischen der Schweiz und der Bundesrepublik Deutschland. Die deutsche Delegation steht unter der Leitung von Herrn Ministerialdirigent Dr. C. H. Mueller-Graaf vom Bundeswirtschaftsministerium, die schweizerische Delegation unter der Leitung von Herrn Minister Schaffner, Delegierten für Handelsverträge. Ausser dem Abschluss eines neuen Zahlungsabkommens sowie von Vereinbarungen über den beidseitigen Warenverkehr, den Transfer für Dienstleistungen und auf dem Gebiet der Assekuranz bildet Gegenstand der Verhandlungen die bilaterale Regelung des Finanztransfers im Rahmen des Londoner Schuldenabkommens vom 27. Februar 1953 einschliesslich des Transfers von Vermögenserträgen.

Durch mündliche Uebereinkunft zwischen der Schweizerischen Gesandtschaft in Köln und dem Bundeswirtschaftsministerium ist das Handelsabkommen vom 25. April 1952, dessen Gültigkeitsdauer auf den 30. September 1953 befristet war, bis zum Abschluss einer neuen Vereinbarung verlängert worden.

240. 15. 10. 53.

Négociations économiques avec la République fédérale d'Allemagne

Le 19 octobre 1953 s'ouvriront à Berne des négociations économiques entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne. La délégation allemande sera présidée par M. C. H. Mueller-Graaf du Ministère fédéral de l'économie nationale, la délégation suisse par M. Schaffner, ministre plénipotentiaire, délégué aux accords commerciaux. Outre la conclusion d'un nouvel accord sur le service des paiements et d'arrangements concernant les échanges commerciaux, le paiement des services et le domaine des assurances, les pourparlers ont pour objet la réglementation bilatérale du transfert des créances financières en exécution de l'accord de Londres sur les dettes extérieures du 27 février 1953, y compris le transfert des revenus de capitaux.

Par accord verbal entre la Légation de Suisse à Cologne et le Ministère fédéral de l'économie nationale, l'accord commercial du 25 avril 1952, venu à l'expiration le 30 septembre dernier, a été prorogé jusqu'à la conclusion d'une nouvelle convention.

240. 15. 10. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Redaktion: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Papierfabriken Landquart  
in Landquart-Fabriken

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre

auf Freitag, den 30. Oktober 1953, 12 Uhr, im Hotel 'Landquart'

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung 25. Oktober 1952.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1952/53, Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Aufgabe der Nummern des Aktienbesitzes durch unser Bureau in Landquart-Fabriken bezogen werden, woselbst auch Jahresbericht und Rechnung samt Revisionsbericht zur Einsicht der Herren Aktionäre aufliegen.

Landquart-Fabriken, den 15. Oktober 1953.

Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière de l'Avenue de Lancy 19, Genève

L'assemblée générale ordinaire du 19 juin 1953 a décidé le paiement d'un dividende de 10 fr. aux actions privilégiées, impôt à déduire, sur présentation du coupon N° 17, payable de suite chez Messieurs Steinmann & Poncet, à Genève.

Wolle und Textil AG., Solothurn

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

am Samstag, den 31. Oktober 1953, vormittags 10.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Werkhofstrasse 5, Solothurn.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1952 sowie der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1952 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Aenderung der Statuten.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die vorgesehenen Statutenänderungen liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die ordentliche Generalversammlung können bei der Gesellschaft oder der Schweizerischen Volksbank in Solothurn bis Donnerstag, den 29. Oktober 1953, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage) Broschüre von 53 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Personalfürsorge — auch im Klein- und Mittelbetrieb?

Iu der Personalführung sind die Großfirmen den mittleren und kleinen voraus. Hier werden nun Möglichkeiten auch für diese kleineren gezeigt; sie sollen vor allem die Personalabwanderung zu den Großbetrieben verhindern. — Einer von 24 Aufsätzen im Oktoberheft

DER ORGANISATOR

Fr. 3.— in Bahnhofskiosken oder Tel. (051) 46 35 77

Exigez les bons bouchons

BAUMANN OBERENTFELDEN Arg. Tel. (084) 3 71 51

MARCHANT

Wenn das Budget nicht reicht für eine Rechenmaschine, dann MARCHANT MIETE-KAUF!

Auskunft durch:

RENÉ FAIGLE ZÜRICH Schweizer MARCHANT-Vertretung

Zürich  Zürich

Nach der Börse in die

**URANIA**

**I. Stock**

zu

Hohruggli (eine erstklassige seitene Spezialität) Spezialwädi Spezialbrustspitzli Wildspezialitäten

10 000 bis 20 000 Franken

von Unternehmern zur Finanzierung von Bauaufträgen gesucht. — Beteiligung nicht ausgeschlossen. — Offerten sind zu richten unter Chiffre B 15142 Z an Publicitas Zürich 1.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität

Aschmann & Scheller AB. Buchdruckerei zur Froseue Zürich 25 Tel. (051) 82 71 81

In Raume Otten—Bern zu verkaufen:

**Fabrikanlage**

mit modernst eingerichteten Wohnhaus und Umschwung. Circa 4500 m<sup>2</sup> Nutzfläche. Bezug baldmöglichst. Preis zirka Fr. 950 000.—, Anzahlung zu vereinbaren. — Offerten erbeten unter Chiffre OFA 7410 Z an Orell Füssli-Annoncen Zürich 22.

Inserieren Sie im SHAB. I



Warum ist  
Fräulein  
Lisbeth  
betrübt?

Ihr Chef hat sie soeben gerügt: "Diese Brief-Kopien - wer soll das noch lesen können!"  
Liebe Lisbeth - dem ist doch so einfach ab-zuhelfen: Verwenden Sie Carfa-Stabilo, das knitterfeste Kohlepapier, das nicht rollt und immer schön flach bleibt.  
Verehrter Chef - lassen Sie für Ihren Betrieb doch Carfa-Stabilo einkaufen, dann haben Sie, was Sie sich wünschen: immer haarscharfe, gut lesbare und lichtechte Kopien.



Carfa A.G. Zürich



Carfa-Stabilo 2018 lässt sich 100 mal verwenden. Nr. 2010 liefert 15 Copien in einem Arbeitsgang.  
Bezug durch die Fachgeschäfte.

CEMT



... Wenn Postkarten -

dann Planafix-Selbstklebe-Postkarten!

Vereinfachen Sie sich die Korrespondenz durch Verwendung von Planafix-Selbstklebe-Postkarten. Sie sind aus besonders geschmeidigen Karton, der auch allfälliges Radieren gut verträgt! Verlangen Sie unser Mustermäppchen mit den verschiedenen Ausführungen und Preisen. Wir schicken es Ihnen gerne kosten-frei zu.



Schaller & Co. AG.  
Briefumschlagfabrik  
Zürich 23, Postfach  
Tel. (051) 42 45 42

Gesucht Verbindung mit schweizerischen Importeuren

**ungarischer Produkte**

zwecks regelmäßiger Komposition mit Ex-  
porten von Schweizer Waren im Umfang  
von jeweils 50 000 bis 150 000 Franken. —  
Offerten unter Chiffre C 15180 Z an Pu-  
blicitas Zürich 1.

**Wertpapier-Graphik** A. TRÄBER-BLUM  
Seefeldstrasse 219, Zürich 8, Telefon 34 84 97  
Wertpapier-Druck: Foto rotar AG,  
Guilochon, Rahmen, Untergründe für Aktien,  
Obligations, Checks, Garantie- u. Gutscheine  
nach neuesten Sicherheitsverfahren.  
**Wertschriften-Vordrucke, sofort lieferbar**

**Basler Kunsteisbahn AG.**

**Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung**  
auf Dienstag, 27. Oktober 1953, 17.30 Uhr, im Restaurant Kunsteisbahn.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr 1952/53.
2. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung für das abgelaufene Geschäftsjahr.
3. Antrag zur Verteilung des Brutto-Ueberschusses.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Revisoren.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Diverses.

Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark zur Einsichtnahme durch die Aktionäre vom 16. Oktober 1953 bis 26. Oktober 1953 auf.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1952/53 mit Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegt ab 16. Oktober 1953 zur unentgeltlichen Abgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, im Margarethenpark, und beim Bankhaus Lüscher & Co., Basel, auf.

Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können gegen Hinterlage der neuen Aktien (nom. Fr. 50.—) oder Depotscheine beim Bankhaus Lüscher & Co., Basel, vom 16. Oktober 1953 bis 26. Oktober 1953, 12 Uhr, bezogen werden.

Basel, den 15. Oktober 1953.

Der Verwaltungsrat.

**Société Immobilière Lyon-Tronchin**  
**Société Immobilière Angle Lyon-Tronchin**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le **lundi 26 octobre 1953, à 11 heures**, dans les bureaux de MM. P. & J. L'Huillier, rue  
Pettit 5, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination du conseil d'administration.
- 5° Nomination d'un contrôleur des comptes.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres ou un certificat de dépôt trois jours au moins avant l'assemblée chez MM. L'Huillier, où ils peuvent prendre connaissance du rapport du conseil d'administration, de celui du contrôleur des comptes, du bilan et compte de profits et pertes de chacune des sociétés.

**PAL** umspannt 3/4 der Welt!



Nach Indien  
und dem  
Fernen Osten  
mit **PAL**



Der Flug auf der sonnigen  
**ROUTE OF THE Orient-Star**

sichert Ihnen zu allen

Jahreszeiten eine schnelle komfor-  
table Reise.

**ABFLÜGE:**  
Jeden Dienstag ab Zürich  
Jeden Samstag ab Rom  
**DIREKT NACH MANILA**  
mit Anschluß nach Hong-  
Kong, Tokyo, San Francisco

Individuelle, aufmerksame Betreuung.  
de-Luxe-Service der DC-68 und DC-6.  
Vorzügliche Verpflegung und Er-  
frischungen.

Auch für Luftfracht verlangen Sie PAL.  
Für Auskunft und Platzbestellung wen-  
den Sie sich an Ihr Reisebüro oder  
direkt an

**PAL**  
**PHILIPPINE AIR LINES**



Zürich - Tel. (051) 23 57 30 31

# MAROC

Exportateurs — Importateurs — Touristes

utilisez les paquebots rapides de la

## Compagnie de navigation Paquet

Marseille

et les services des

### Messageries Marocaines

établies dans toutes les villes du Maroc, pour toutes opérations de transit, expéditions, douane, recouvrements etc.

Séjournes dans les grands hôtels modernes, dernier confort, de la

### Société Hôtelière Marhaba

à Casablanca, Mazagan, Safi et Agadir

Agents généraux en Suisse, pour fret, passages et hôtels

J. Véron, Grauer & Co. S. A., Genève, Bâle, Zurich, St-Gall

## MOTOR-COLUMBUS

### Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen in Baden

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Donnerstag, den 29. Oktober 1953, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Baden, Parkstrasse 27, stattfindenden

#### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

##### TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts für das am 30. Juni 1953 abgelaufene Geschäftsjahr sowie des Berichts der Kontrollstelle. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl von drei Revisoren und zwei Ersatzmännern für das laufende Geschäftsjahr.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz auf den 30. Juni 1953 mit Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1952/53, der Antrag über die Verwendung des Reingewinns sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 19. Oktober 1953 an zur Einsicht der Herren Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Baden auf.

Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 26. Oktober 1953 zu beziehen:

- in Baden: von der Gesellschaft, von der Schweizerischen Bankgesellschaft;
- in Basel: vom Schweizerischen Bankverein, von der Schweizerischen Kreditanstalt, von der Schweizerischen Bankgesellschaft, von den Herren A. Sarasin & Cie.;
- in Lugano: von der Banca Unione di Credito;
- in Winterthur: von der Schweizerischen Bankgesellschaft;
- in Zürich: von der Schweizerischen Kreditanstalt, vom Schweizerischen Bankverein, von der Schweizerischen Bankgesellschaft, von der Aktiengesellschaft Leu & Co., von der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft.

Baden, den 5. Oktober 1953.

Der Verwaltungsrat.

## HOPAG S.A.

Hold'ng di Partecipazione e di Gestione di brevetti industriali

### Avviso di convocazione

Gli azionisti della società sono convocati in

#### assemblea generale ordinaria

per il giorno 26 ottobre 1953, alle ore 11.30, in uno dei locali dell'Albergo Stazione in Mendrisio, col seguente ordine del giorno:

- 1° Relazione dell'amministrazione, presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1952, rapporto dell'ufficio di revisione e deliberazioni relative; scarico all'amministrazione.
- 2° Nomine statutarie.
- 3° Eventuali.

Il bilancio al 31 dicembre 1952, il conto profitti e perdite e il rapporto dell'ufficio di revisione sono tenuti a disposizione degli azionisti a partire dal giorno 15 ottobre 1953 presso lo studio d'avvocatura Maspoll-Nosedà in Chiasso. Per partecipare all'assemblea occorre la presentazione di una tessera di ammissione che viene rilasciata dall'amministrazione, dietro presentazione dei certificati azionari da effettuarsi al più tardi entro sabato, 24 ottobre 1953, presso lo studio d'avvocatura Maspoll-Nosedà in Chiasso.

Mendrisio, 15 ottobre 1953.

L'amministratore unico.

## Rheintransporte

mit Motorschiffen und Schleppkähnen



Telephon (061) 32 80 80  
Telegramme: NESKA BASEL

## «NESKA» SCHIFFAHRTS AG. BASEL

Schiffahrt • Umschlag • Lagerung • Befrachtung

rasch  
zuverlässig  
vorteilhaft

## PRÊTS

discrètes

à personnes solvables de 400 à 2000 fr.  
Conditions  
sérieuses.  
Réponse rapide.  
Banque Courvoisier & Cie  
Neuchâtel

### Warenumsatzsteuer

(19. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen  
Handelsamtsblattes,  
Bern.

Gesucht größere  
Anzahl

### gebrauchte Aktenschränke

Metall oder Holz, Format A 4. — Offerte an Postfach 284, Bihlpost, Zürich.

Wegen Nichtgebrauchs zu verkaufen

### 1 ASTRA- Buchungsmaschine

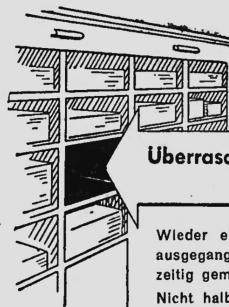
Pultmodell mit Textzeilen und automatisch gesteuertem Wagen. — Welt unter Fabrikpreis. Anfragen unter Chiffre 23074 an Publicitas Oten.



FISCHER & CO.  
REINACH 6

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft“

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!



### Überraschter Blick ins leere Fach!

Wieder einmal ist ein Formular ausgegangen. Keiner hat es rechtzeitig gemerkt. Was nun?

Nicht halb so schlimm, wenn der PRINTO 360 im Büro steht! Dann ist der Formaldruck billige u. einfache Hausarbeit. Der PRINTO 360 arbeitet von einer elastischen Druckform, wie sie auch der Drucker verwendet.

Fordern Sie bitte Einzelheiten über den PRINTO-Hochdrucker.



Generalvertretung für die Schweiz:  
Fritz Schumacher & Co., Zürich 4  
Feldstrasse 129 - Tel. (051) 23 08 23

## Wirtschaftsberater

(mit langjähriger Erfahrung als Leiter industrieller Unternehmungen)

### Dr. ec. Ernst Ackermann

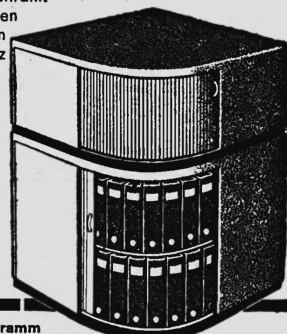
Spiegel bei Bern Telephone (051) 7 52 58

Aus meinem Arbeitsprogramm:

Übernahme und laufende Beratung der kaufmännlichen Geschäftsführung von Firmen des Handels, der Industrie und des Gewerbes  
Besprechungen nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

## OBBO - Tambour

der neuartige Eckschrank für Briefordner mit den rotierenden Tablarern spart enorm viel Platz und erleichtert die Arbeit.



Unser Verkaufsprogramm umfasst:

- Additions- und Rechenmaschinen
- Buchungautomaten mit Kurztext
- Buchungs- und Fakturiermaschinen mit Volltext
- Mikrofilm-Anlagen
- Büromöbel aus Holz und Stahl
- Karteien und Registraturen
- Vervielfältiger, Photokopierapparate

Verlangen Sie Prospekte



Zürich, Sollergraben 1, Tel. (051) 24 33 75  
Basel, Bern

## Öffentliches Inventar und Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kantonalen Einführungsgesetzes wird über Guthaben und Schulden des am 15. September 1953 verstorbenen

### Rietmann-Casagrande Josef

Schiffmeister, von Flöelen, wohnhaft gewesen in Riva San Vitale, der Rechnungsruf eröffnet.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Vorgenannten, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle, aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen innert Monatsfrist, das heisst bis spätestens 14. November 1953 dem Waisenamt, Flöelen, einzugeben.

Flöelen, den 13. Oktober 1953. Der Einwohnergemeinderat.

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Genf Lausanne

St.-Albananlage 1 Talstrasse 60 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14 b